

ПЕРЕКЛАДАЧ

🔄 17 березня 📍 Місто: [Львів](#)

Вік: 59 років

Режим роботи: віддалена робота, разова робота, додатковий заробіток

Категорії: Наука, освіта, переклади

✓ Перебуваю в шлюбі

Досвід роботи

Провідний інженер

Назву компанії приховано (Будівництво), Львів

11.2020 – По теперішній час (4 роки 5 місяців)

Обов'язки:

Служба замовника для розробки проектів доріг

Освіта

Технічний університет (Вінниця)

Спеціальність: ПЦБ

повна вища, 09.2012 – 03.2014 (1 рік 5 місяців)

Лісотехнічний університет (Львів)

Спеціальність: Аспірантура

повна вища, 09.2012 – 04.2014 (1 рік 7 місяців)

Лісотехнічний університет (Львів)

Спеціальність: Механічний

повна вища, 09.1986 – 06.1991 (4 роки 9 місяців)

Знання мов

Англійська - Вище середнього, Польська - Високий рівень (вільно), Італійська - Вище середнього, Сербська - Вище середнього, Болгарська - Вище середнього, Чеська - Нижче середнього

Додатково: Як кваліфікований інженер з двома дипломами (механіка і будівельника) та науковим досвідом (маю ступінь кандидата технічних наук) можу віддалено перекладати будь-які технічні та інші тексти у парах PL-EN-UA-RU, а також з IT, SRB, BG

Додаткова інформація

Знання комп'ютера, програм: Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint), SDL Trados Studio, Transit, Xbench, QA Distiller, Crowdin, Smartcat, AutoCad, CMS, Google My Business

Особисті якості, хобі, захоплення, навички: Маю ступінь кандидата технічних наук, права водія категорії B

Мета пошуку роботи, побажання до місця роботи: Додаткова робота, разові замовлення, фріланс. Маю три роки досвіду перекладів для польської та українських перекладацьких агенцій технічних (машинобудування, будівництво, технології тощо) та інших текстів (PL-EN-UA-RU) на замовлення різних підприємств. M